

# KINABIT

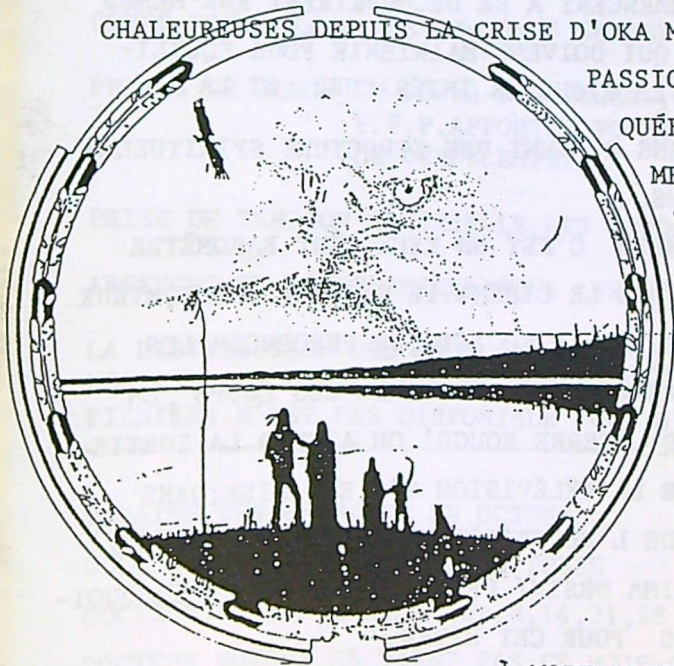
## magazine



### DU TIPI AU NINTENDO !

ÇA NE S'ÉTAIT PAS VU DEPUIS NOTRE DÉCOUVERTE PAR LES EUROPÉENS MAIS LES INDIENS N'ONT JAMAIS ÉTÉ FASCINANTS DANS L'ACTUALITÉ EN AMÉRIQUE DU NORD. QUEL EST CE SOUDAIN INTÉRÊT POUR CES PREMIERS HABITANTS DE L'AMÉRIQUE. EST-CE QUE ÇA SERAIT À CAUSE DES CATASTROPHES ÉCOLOGIQUES QU'ON VOIT À LA TÉLÉ SANS ARRÊT, DES CRISES GOUVERNEMENTALES CONSTITUTIONNELLES SANS FIN OU SIMPLEMENT LES BLANCS VIVENT UNE CRISE D'INDIGNITÉ À L'ÉCHELLE GLOBALE.

ÉVIDEMMENT LES RELATIONS ENTRE LES BLANCS QUÉBÉCOIS ET LES INDIENS NE SONT PAS TRÈS CHALEUREUSES DEPUIS LA CRISE D'OKA MAIS LES PASSIONS SE SONT EXTRÊMISÉES, SOIT ON S'AIME PASSIONNÉMENT OU SOIT ON SE HAÏT CARRÉMENT. ÇA C'EST AU QUÉBEC MAIS DANS LE RESTE DE L'AMÉRIQUE, IL Y A UNE FLAMME QUI FAIT RAGE AUPRÈS DES 'INDIENS AND COWBOYS'. LES 'COWBOYS' DÉCOUVRENT QUE LES 'INDIENS' NE SONT PAS QUE DES ÊTRES QUI VONT VOUS SAUTER D'UN ARBRE EN HURLANT



À MORT MAIS DES ÊTRES TOUS AUSSI RAISONNABLE QU'EUX.

ON POURRAIT ÉNUMÉRER PLUSIEURS FACTEURS POURQUOI QU'ON SOIT FINALEMENT RENDU LÀ. LES BLANCS SONT EN PLEIN DÉSILLUSSION, IL SE DEMANDE COMMENT UN INDIEN PEUT VIVRE ASSEZ BIEN DANS UN SYSTÈME DÉMOCRATIQUE ET CAPITALISTE ET EN MÊME TEMPS VIVRE EN HARMONIE AVEC LA NATURE. COMMENT ÇA SE FAIT QU'UN INDIEN IL VA FAIRE DU MAGASINAGE EFFRÉNÉ ET QUE LE LENDEMAIN IL EST TRÈS COOL AU BORD DE SON FEU EN TRAIN DE GRIGNOTER SON CASTOR EN COMTEMPLANT SA RIVIÈRE. MYSTÈRE DES MYSTÈRES. PARCE QUE L'INDIEN S'ADAPTE À TOUT ENVIRONNEMENT QU'ON LUI IMPOSE ET QU'IL PREND LE TEMPS DE VIVRE, D'ÉCOUTER ET D'APPRENDRE. QUAND QU'ON PENSE QUE LES INDIENS VIVAIENT IL Y A PEINE CINQUANTE ANS D'UNE MANIÈRE DIGNE DE L'ÂGE

DE PIERRE ET QU'ILS ONT SU S'INTÉGRER DANS LE MONDE MODERNE 'C'EST L'INDIAN TIME QUOI !

CELA TIENT AUSSI AU FAIT QUE NOUS VIVONS LA PLUS GRANDE CRISE ÉCOLOGIQUE DE TOUS LES TEMPS . ON NE COMPTE PLUS LES MÉGA-PROJETS HYDRO-ÉLECTRIQUES, DOMICILIAIRES, LES IMMENSES PLANTATIONS DE PATATES, LES VILLES D'ÉLEVAGES DE PORCS ETC. LES SOCIÉTÉS DITES AVANCÉES ONT CONSTRUITS TOUS ÇA EN L'ESPACE DE VINGT ANS ET SE DEMANDE POURQUOI LA MOI-TIÉ DE L'HUMANITÉ EST EN TRAIN DE CREVER DANS LA MISÈRE HUMAINE. SANS OUBLIER QU'ILS FONT DES ALLER-RETOURS DANS L'ESPACE QUASSIMENT À CHAQUE MOIS. ILS CONSTATENT L'ÉCHEC D'UNE CERTAINE TECHNOLOGIE, LES BLANCS ÉCOUTENT SOUDAIN CEUX QUI, DEPUIS TOUJOURS ONT AFFIRMÉ QUE LEURS IDÉES CONDUIRAIENT À LA FAILLITE. D'OÙ UNE NOUVELLE APPRÉCIATION DES IDÉES ET DE LA PHILOSOPHIE INDIENNE.

LE 'NEW AGE' ET LES MOUVEMENTS ÉCOLOGIQUES QUI GRAVITENT AUTOUR DE LUI SONT L'AUTRE GRAND MOTEUR DE CETTE RENAISSANCE. DONC L'EXPLORATION DE SOI ET LE RETOUR À LA NATURE. ILS RÉALISENT QUE LES RESSOURCES NATURELLES ET ANIMALES SONT EN VOIE DE DISPARITION ET QU'IL FAUT ABSOLUMENT RÉAGIR EN TANT QU'INDIVIDU. C'EST SÛREMENT PAS LES GOUVERNEMENTS QUI ONT CRÉÉ LE MOUVEMENT GREENPEACE OU TOUS LES CENTAINES D'ORGANISATIONS POUR LA DÉFENSE DE LA NATURE, CE SONT LES CITOYENS EUX-MÊMES. AUSSI DANS CE MONDE DE CONSOMMATION DE MASSE ET D'ÉDUCATION IMPERSONNELLE, LES INDIVIDUS COMMENCENT À SE DÉCOUVRIR EUX-MÊMES ET PRENNENT CONSCIENCE DE LEURS RÔLES IMPORTANTES ET QUI DOIVENT MAINTENIR POUR ÉQUILIBRER LEUR FRAGILE ENVIRONNEMENT. DONC ILS RECHERCHENT LA RICHESSE INTÉRIEURE ET LA MÉDITATION. LES TRADITIONS SPIRITUELLES DES AMÉRINDIENS OFFRENT UNE STRUCTURE SPIRITUELLE NON CHRÉTIENNE QUI SÉDUIT ET QUI FASCINE CES INDIVIDUS.

IL Y A AUSSI LE CINÉMA ET LÀ ON NE PEUT PAS TROMPER. C'EST UN EXCELLENT BAROMÈTRE DE CET ENGOUEMENT (PASSION) SOUDAIN POUR LES INDIENS QUE LE CINÉMA. IL SAIT 'EN EFFET; MIEUX QUE LES AUTRES ARTS S'EMPARER DES VIBRATIONS PROFONDES DE LA SOCIÉTÉ; DE PERCEVOIR LES MOUVEMENTS DE MASSE. ICI ON PEUT MENTIONNER LE FILM-ÉVÈNEMENT 'DANSE AVEC LES LOUPS' EN-SUITE IL YA EU 'ROBE NOIR', 'THUNDER HEART', 'DARK WIND', 'TERRE ROUGE'. ON ATTEND LA SORTIE D'UN CLASSIQUE MONDIAL: 'LE DERNIER DES MOHICANS'. MÊME LA TÉLÉVISION S'Y EST MISE; DANS 'NORTHERN EXPOSURE' L'UN DES FEUILLETONS POPULAIRES DE L'HEURE L'UNE DES PERSONNAGE EST UNE INDIENNE. ICI AU QUÉBEC; LA COMÉDIENNE VEDETTE MARINA ORSINI DEVIENS SHEHAWEH; L'IROQUOISE QUE TOUT LE MONDE ATTEND LA SORTIE DANS NOS ÉCRANS POUR CET HIVER.

CE SURSAUT D'INTÉRÊT A ENGENDRÉ UNE PROFUSION D'OUVRAGE SUR LES INDIENS. DANS TOUTE BONNE LIBRAIRIE DANS LES GRANDES VILLES; IL Y A TOUTE UNE SECTION DE LIVRES QUI ONT FAITES LEURS APPARITIONS DANS LES ÉTAGÈRES, UN PHÉNOMÈNE QU'ON VOYAIT PRATIQUEMENT JAMAIS AUTRE-FOIS. AUTRE SIGNE QUI NE TROMPE PAS LE GÉANT TIME LIFE VIENT D'ANNONCER LE LANCEMENT D'UN MONUMENTALE SÉRIE DE VINGT VOLUMES INTITULÉES 'THE AMÉRICAINS INDIANS'. ON REMARQUE QUE DANS LES 'FRIENDSHIPS CENTERS' DES GRANDS CENTRES VILLES, DES PRODUCTEURS DE FILMS SONT TOUJOURS À LA RECHERCHE D'INDIENS POUR FAIRE DES FILMS OU DES SÉRIES.

DÉFINITIVEMENT LES INDIENS SONT 'HOT' CES JOURS-ÇI. -ESPÉONS QUE ÇA VA CONTINUER, N'EST CE PAS MES FRÈRES ET SOEURS ANICINABE ? NIN JOHNNY KISTABISH.



ouch!

# Nouvelles de votre clinique

BIENVENUE DANS L'ÉQUIPE DE SANTÉ À JOSIANNE MAPACHEE QUI A ÉTÉ RETENUE COMME LA NOUVELLE REPRÉSENTANTE EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE. BRAVO.....

NOTEZ QUE L'INFIRMIÈRE SERA ABSENTE DU 1er AU 12 OCTOBRE ELLE VA À UNE RENCONTRE D'INFIRMIÈRES ET D'INFIRMIERS (HÉ OUI) À MONTREAL.

CLINIQUE DE VACCINATION: LE 13-20-27 OCTOBRE, TOUS EN AVANT-MIDI

COURS PRÉ-NATAUX: LE 13-20-27 OCTOBRE, TOUS EN APRÈS-MIDI

PRISES DE SANG: LE 16-23-30 OCTOBRE, CES VENDREDIS ENTRE 8:00 et 9:00 A.M.  
S.V.P. APORTEZ VOTRE FEUILLE DE PRESCRIPTION À L'AVANCE POUR FACILITER LE DÉROULEMENT.

PRISE DE TENSION ARTÉRIELLE, LES VENDREDIS MATIN.

ABSENCES DE L'INFIRMIÈRE: TOUS LES JEUDIS JUSQU'À LA FIN DE DÉCEMBRE (bonne année)

LA DISTRIBUTION DES MÉDICAMENTS SE FAIT LE LUNDI ET LA VENDREDI. ESSAYEZ DE PRÉVOIR VOS BESOINS CAR LES MARDIS ET LES MERCREDIS SONT CONSACRÉS À LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE ET L'INFIRMIÈRE N'EST PAS DISPONIBLE POUR D'AUTRES SERVICES.

HORAIRE DES MÉDECINS EN OCTOBRE

DOCTEUR FALARDEAU: LE 20 OCTOBRE

DOCTEUR LAURENDEAU: LE 1er, 8, 14, 21, 28 OCTOBRE

DOCTEUR BOYER: NE VIENT PAS CE MOIS-ÇI

FRANK & ERNEST BOB THAVES



# clinique - suite

## LES MALADIES TRANSMISSIBLES SEXUELLEMENT (MTS) CHEZ NOUS

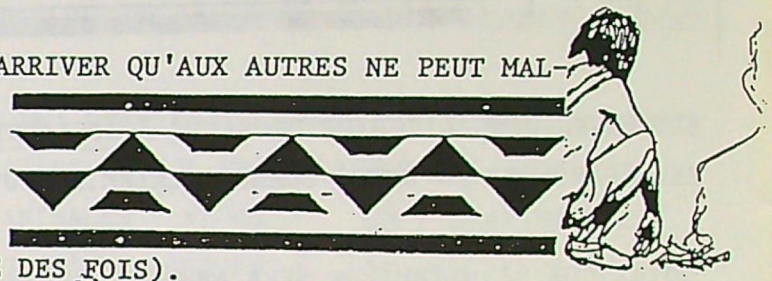
LES STATISTIQUES LOCALES MONTRENT UNE AUGMENTATION INQUIÉTANTE DES CAS DE GONORRÉE, CONDYLOMES, CHLAMYDIA...

CES MALADIES ONT DES CONSÉQUENCES SÉRIEUSES ET PEUVENT CAUSER ENTRE AUTRE COMPLICATIONS D'INFERTILITÉ (INCAPACITÉ D'AVOIR DES ENFANTS). D'AUTRES TEL HEPATITE B ET SIDA QUI SE TRANSMETTENT ET PAR LES RELATIONS SEXUELLES ET PAR LE PARTAGE DE SERINGUES SOUILLEES SONT ENCORE PLUS GRAVES.

FAIRE SEMBLANT QUE CES MALADIES NE PEUVENT ARRIVER QU'AUX AUTRES NE PEUT MALHEUREUSEMENT PAS M'EMPECHER DE LES ATTRAPER.

### POUR EVITER LES MTS:

- 1) J'EVITE D'AVOIR PLUSIEURS PARTENAIRE
- 2) J'UTILISE 'TOUJOURS' UN CONDOM (PAS JUSTE DES FOIS).
- 3) SI J'AI EU DES RELATIONS A RISQUES (SANS CONDOM) JE ME PRENDRAIS EN CHARGE AL INFIRMIERE AFIN DE PASSER DES TESTS. LA PLUPART DES MTS NE DONNENT PAS DE SYMPTOMES: ÇA VEUT DIRE QUE JE PEUX RESSENTIR AUCUN MALAISE ET ÊTRE PORTEUR QUAND MÊME D'UNE MTS.
- 4) SI JE SUIS ATTEINT, JE PRENDS TOUS LES MEDICAMENTS PRESCRITS ET RETOURNE ME FAIRE VERIFIER APRÈS CHEZ LE MEDECIN POUR ÊTRE CERTAIN QUE JE SUIS GUÉRI.



Les p'tits comiques nous parlent



# COMMUNIQUÉ de la COMMUNAUTÉ

DE VOTRE ANIMATEUR COMMUNAUTAIRE LÉO RANKIN

FORMATION D'UN COMITÉ DE LOISIRS

RÉUNION: Mardi le 20 octobre 1992  
à 19:00, à la salle MINAWASI  
pour la formation d'un formation de loisirs  
Il y aura beaucoup d'activités à organiser d'ici  
l'été prochain. Venez en grand nombre.

## HALLOWEEN

IL Y AURA UNE SOIRÉE D'HALLOWEEN À LA SALLE MINAWASI LE 31 OCTOBRE 92

Concours de déguisement: -le plus drôle  
-le plus original  
-le plus drôle

prix de participation

Préparer vos costumes et venez avec vos amis.

Collation, café et jus seront servis.



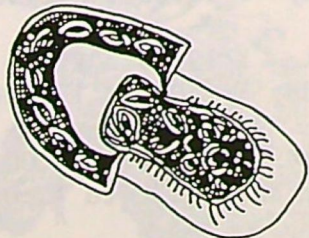
Québec Native Women inc.  
Femmes Autochtones du Québec inc.



Le 12 et 13, il y a eu le Conseil Général Algonquin de L'Association des Femmes Autochtones du Québec à Val d'Or. Il y a eu le rapport de notre représentante Mme Jackie Kistabish. En passant, notre présidente Michèle Rouleau a reçu le Prix Justice cette année. Bravo!

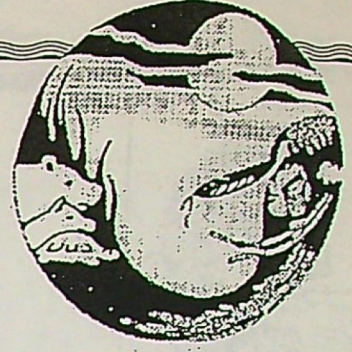
Il a été question de la position constitutionnelle des femmes, de la violence, des services de garde etc. Il y a eu des élections pour la présidente et son adjointe. La nouvelle présidente est Brenda Wabie et son adjointe MaryAnn Babin. Il y a eu le choix de cinq déléguées pour l'assemblée provinciale qui se tiendra les 30, 31, octobre et le 1er novembre à Montréal. Il serait urgent de structurer un local pour Pikogan. Venez me voir pour toutes informations concernant l'adhésion à l'A.F.A.Q. N'hésitez pas à me contacter. Migwetch...

votre déléguée THÉRÈSE RANKIN





# COMMUNIQUÉS DIVERS

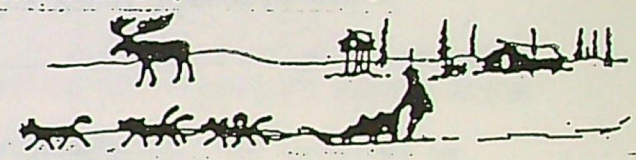


IL Y AURA UNE COLLECTE DE BOUTEILLES VIDES À CHAQUE DÉBUT DE MOIS JUSQU'EN DÉCEMBRE POUR L'ÉQUIPE DE BALLON-BALAI DE FILLES ET FEMMES DE PIKOGAN. LES FONDS OBTENUS SERVIRONT À FINANCER LES ACTIVITÉS SPORTIVES DE CES BRAVES FILLES ET KOUKOMS. ALLEZ IES BONS CITOYENS, C'EST LE TEMPS DE DÉBARRASSER DE TOUTES LES SORTES DE BOUTEILLES QUE VOUS AVEZ DANS VOS CAVES. C'EST POUR UNE BONNE CAUSE.

Informations et responsables: Anna Mapachee tél;732-9694  
Suzie Mowatt tél;727-1097

TRANSPORT PIKOGAN.....PROPRIÉTAIRE: SALOMON MOWATT (àlias TCAMO)

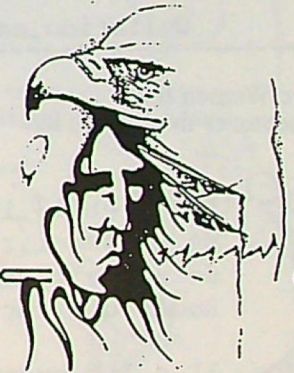
TÉLÉPHONE :(819) 727-1597  
TÉLÉPHONE CELLULAIRE:732-2165 bip.97  
HEURES:DE 7:30 A.M. à 17:00  
SEULS LES APPELS D'URGENCES SERONT EFFECTUÉS APRÈS 17:00 HEURES.



VEUILLEZ-ÀVERTIR D'AVANCE VOS RENDEZ-VOUS POUR MIEUX PLANIFIER LES DÉPLACEMENTS.

offres de services...offres de services...offres de services...offres de services.....

RÉPARATION GÉNÉRALE ; -rénovations  
-peintures  
-travaux générales  
Prix à discuter selon les travaux à faire.  
Disponible de 8:00 à 17:00  
Aller voir directement ce grand Castor Junior chez lui.  
M. JIMMY MOWATT (lui-même) Maison # 9, PIKOGAN, QUÉBEC.



## AMEN ET ALLELUIA

### LES MESSES DE LA MISSION ST-CATHERINE

LUNDI AU VENDREDI À 16:45  
(les messes avec intention)  
  
DIMANCHE À 10:00  
(messe dominicale pour les paroissiens)  
  
votre curé paroissial:Lionel Lajeunesse  
Oblat.

### LES SERVICES DE L'ÉGLISE PENTECÔTISTE

#### THE LIGHT HOUSE PENTECOSTAL CHURCH

Dimanche: 10:00 à 12:00 et de 19:00 à 22:00  
Sunday : 10:00 to 12:00 & 7:00 to 10:00  
  
Mardi : 19:00 à 22:00  
Tuesday : 7:00 to 10:00 (prayers meeting)  
  
Mercredi: 19:30 à 22:00  
Wednesday: 7:30 to 10:00 (services)



# Nécrologie Anicinabe



## Année 1991

- \*ALBERT McDOUGALL      décédé le 6 mai à l'âge de 46 ans
- \*GEORGES ELLISON      décédé le 22 mai à l'âge de 58 ans
- \*JEAN BAPTISTE OCHINANY      décédé le 22 novembre à l'âge de 59 ans
- \*JOHN WYLDE      décédé le 4 décembre à l'âge de 56 ans
- \*ANDREW KISTABISH      décédé le 5 décembre à l'âge de 67 ans

LES VISAGES DU PASSÉ  
SONT COMME LES FEUILLES  
QUI TOMBENT SUR LE SOL

pensée anicinabe

ILS ENRICHISSENT LA TERRE  
ET PERMETTENT AU FRUIT NOUVEAU  
D'APPARAÎTRE CHÀQUE ÉTÉ  
\*Chief Dan Georges

## Année 1992

- \*MADELEINE RUPERTHOUSE      décédée le 8 février à l'âge de 59 ans
- \*SHIRLEY MAPACHEE      décédée le 15 mai à l'âge de 39 ans
- \*JIM McDOUGALL      décédé le 22 mai à l'âge de 76 ans
- \*JOE DIAMOND      décédé le 11 juin à l'âge de 81 ans
- \*RAYMOND McKENZIE      décédé le 21 août à l'âge de 30 ans
- \*PIEN RUPERTHOUSE      décédé le 7 septembre à l'âge de 64 ans



# OFFRE D'EMPLOI

POSTE: Préposé à l'entretien du Complexe Scolaire  
EXIGENCES: Être autochtone  
Doit s'exprimer en algonquin, français, l'anglais serait un atout  
Doit pouvoir très bien lire et écrire le français  
Etudes secondaires exigées ou l'équivalent  
Bonne connaissance générale en entretiens des bâtiments  
Responsable et ponctualité

S'adresser au bureau du Conseil de Bande Abitibiwinni tél; 732-6591  
Date limite: le 16 octobre 1992 à 16:30



POSTE: Secrétaire-Réceptionniste à la Clinique de Santé Pikogan  
EXIGENCES: Connaître les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat  
Doit parler, lire et écrire la langue algonquine et le français.  
Connaissance de la langue anglaise sera un atout.  
Expérience préalable dans le domaine de préférence

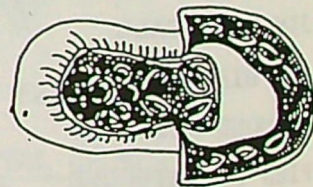
S'adresser au bureau du Conseil de Bande Abitibiwinni tél; 732-6591  
Date limite: le 9 octobre 1992 à midi

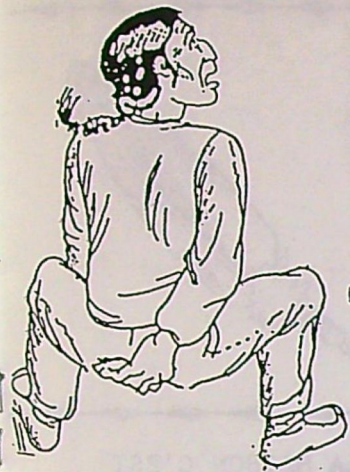
POSTE: Directeur Général au Conseil Algonquine Anishinabeg  
EXIGENCES: Degré d'Universitaire en Administration où expérience équivalente  
Compétence de technique de bureau et être bilingue, la connaissance de l'algonquin serait un avantage.  
Expérience en administration des finances  
Disponible de travailler à des horaires flexibles et à des conditions de déplacements.

SALAIRE : \$42,103 --non-négociable  
DATE LIMITE: le 9 octobre 1992 à 14:00 hrs.  
S'adresser à LA NATION ALGONQUINE ANISHINABEG C.P.313 Maniwaki Qc. J9E 3C9 tél: 819-449-1225  
fax: 819-449-5673

POSTE: Secrétaire de Direction au Conseil Algonquine Anishinabeg  
EXIGENCES: Diplôme d'études secondaires ou équivalent  
Diplôme d'études professionnelles ou expérience  
Être bilingue et l'algonquin serait un avantage  
Compétence en coordination des assemblées et des conférences.  
Compétence en préparation des procès-verbaux et transcription des notes etc.

Date limite: le 9 octobre 1992 à 14:00  
Salaire : \$23,474 selon expérience  
Pour plus d'information sur les postes ci-haut allez voir au Bureau du Conseil de Bande.





# BINGO ... BINGO ... BINGO ... IAWOU!

## BINGO COMMUNAUTAIRE



QUAND : LE 1er OCTOBRE 1992  
 OU : À LA SALLE MINAWASI  
 QUI : AU PROFIT DES JEUNES QUI ONT ÉTÉ EN FRANCE  
 QUOI : GROS LOT DE \$1000.00  
 COMMENT: ENTRÉE EST DE \$20.00

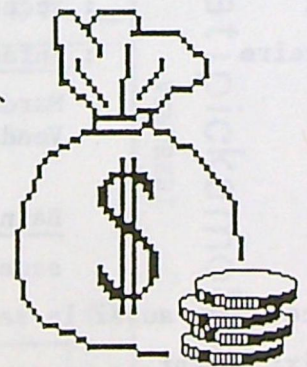
QUAND : LE 4 OCTOBRE 1991  
 OU : À LA SALLE MINAWASI  
 QUI : AU PROFIT DE LA MISSION ST-CATHERINE  
 QUOI : GROS LOT DE \$1000.00  
 COMMENT: ENTRÉE EST DE \$20.00 ITOU.



IL Y AURA D'AUTRE BINGO À VENIR, DON'T WORRY POUR D'AUTRES COMITÉS DE SPORT.  
 POUR LE HOCKEY ET LES EQUIPES DE BALLON-BALAI.

## BINGO DE LA SEMAINE

Lundi	: Eglise du Christ-Roy	7:30 p.m.
Mardi	: T.V.Bingo Canal 7	6:00 p.m.
Mercredi	: Landrienne	7:30 p.m.
jeudi	: Salle des Mooses Amos	7:30 p.m.
Vendredi	: Val d'Or	7:30 p.m.
Samedi	: La Ferme	
Dimanche	: St-Félix	7:30 p.m.



# BINGO

p.s. avec la collaboration spéciale de Laura P.



# SPORTS ET DIVERTISSEMENTS



RIEN D'INTÉRESSANT À LA TÉLÉVISION, IL PLEUT DEHORS, C'EST TRANQUILLE DANS LA MAISON C'EST L'OCCASION RÉVÉE POUR LIRE UN BON LIVRE. OÙ SIMPLEMENT TOUT LE CONTRAIRE.

## Bibliothèque d'Amos (horaire et prix)

Dimanche : de 13:00 à 16:00  
 Lundi : de 12:00 à 17:00  
 de 18:30 à 21:00  
 Mardi : de 13:30 à 17:00  
 de 18:30 à 17:00  
 Mercredi : de 13:00 à 21:00  
 jeudi : de 13:00 à 17:00  
 de 18:00 à 21:00  
 Vendredi : de 13:00 à 17:00  
 de 18:00 à 21:00  
 Samedi : fermé

## CARTES DE MEMBRES

adolescents(tes).....\$10.00  
 adultes...(17 ans et plus)....\$12.50  
 Cartes familiales.....\$25.00  
 aînés(es).....gratuit

### retard

enfant.....05.¢  
 adolescent .....10.¢  
 adulte.....10.¢



NATATION: définition; action de nager, considérée comme un exercice, un sport.  
 (Petit Robert)

lieu de baignade: à la piscine de la Polyvalente la Mosaïque d'Amos, Québec.

Qui : accessible à tous sauf à vos canards et castors, ké là!

Horaire	: <u>Enfants---bain libre</u>	: <u>Adultes---bain libre</u>
	Mardi....18:00 à 19:00	lundi.....21:00 à 22:00
	Vendredi.19:00 à 20:00	mercredi...21:00 à 22:00
		vendredi...21:00 à 22:00

### Bain familiale libre

samedi...14:00 à 16:00

Accessible aussi la salle de conditionnement et le sauna dans le prix.

Prix: enfant.....\$1.25

adolescent/adulte.\$2.50



# OCTOBRE

# 1992

# NAMEKOS Kisis

fêtes du mois

katipickamo8atc

DIMANCHE

LUNDI



MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

				<p>1</p> <p>J-François K. France Mowatt Rosianne McDougall</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>4</p> <p>*Terry Rankin *Hank Singer</p>	<p>5</p> <p>*Stella Mapachee *Namegos Polson *23 anniversaires de Tom et Rose.</p>	<p>6</p> <p>de mariage</p>	<p>7</p> <p>*Alice Wylde *Sonia Wylde</p>	<p>8</p> <p>*Kim Ruperthou -se</p>	<p>9</p>	<p>10</p>
<p>11</p> <p>*Caroline Sioui</p>	<p>12</p> <p>ACTION DE GRÂCES</p>	<p>13</p> <p>*Monique Kistabish *Paulette Mapachee *Joyce Otter</p>	<p>14</p> <p>*Nelly Mapachee</p>	<p>15</p> <p>*Rosie McKenzie *Marcel Mowatt</p>	<p>16</p> <p>*Clovis Mowatt *Thérèse Wylde</p>	<p>17</p> <p>*Thomas Robert</p>
<p>18</p> <p>*Jack Mapachee</p>	<p>19</p> <p>*Alice Diamond *Richard Kistabish *Bryan Ruperthouse</p>	<p>20</p> <p>*Norman Mowatt *Tanya McKenzie Renault *8iem anniversaire de mariage de Claude et Suzanne</p>	<p>21</p> <p>*Jordan Kistabish *Denis Poitras</p>	<p>22</p>	<p>2 3</p> <p>*Willie Wylde</p>	<p>2 4</p> <p>*Monique McKenz *Florence Ruperthous</p>
<p>25</p>	<p>26</p>	<p>27</p>	<p>28</p> <p>*Jessica Kistabish</p>	<p>29</p> <p>*Mona Kistabish *Jason Mapachee *Rose Anna Wylde</p>	<p>30</p> <p>*Alice Mowatt *Julie Mowatt *Virginia Polson *Christie Ann Ruperthouse</p>	<p>31</p>

à découper

JOURNALISTE  
GRAPHISTE  
RÉDACTION  
MONTAGE  
TRADUCTION.....

JOHNNY KISTABISH

S'IL Y A DU MONDE DE BONNE VOLONTÉ QUI SONT INTÉRESSÉ À PARTICIPER.PICAK.

LA DATE LIMITE POUR LA REMISE DES ARTICLES À PARAÎTRE DANS LE MAGAZINE POUR LE PROCHAIN NUMÉRO EST LE 16.

ON DEMANDE AUX CHERS (RES) LECTEURS ET LECTRICES S'ILS VOUDRAIENT BIEN DONNER UNE CINTRIBUTION AU JOURNAL POUR L'ÉPAISSIR.C'EST VOTRE JOURNAL ITOU.

ON INVITE LA POPULATION D'ABITIBIWINNI ET OUTRE-FRONTIÈRE DE LA BANDE À COLLABORER POUR DES PROJETS DE TOUS GENRES.

POUR COMMUNIQUER AVEC LE JOURNAL: KINAWIT MAGAZINE  
VILLAGE PIKOGAN r.r.4  
AMOS QC.C.P.36  
J9T 3A3

OÙ SIMPLEMENT VENEZ AU MODULE B DU VILLAGE,LES HEURES DE VISITES SONT LES MARDIS ;LES MERCREDIS DE 9 à 5. KÉ LÀ.

---

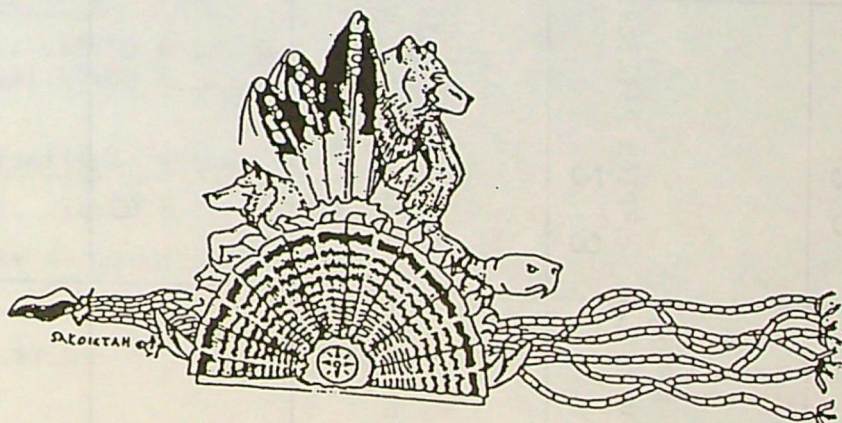
OCIPIKE8INI.....NIN TCONI KISTABISH

KICPIN KEKON 8IKITO8EK;PITA8OK OMA KAGIMIKIMO8AN.

PAKI CONIA NIKAK8ETEMIN KITCI MINOSEK MASINAIKAN

16 ATIKAMEK KISIS KIMINIKOM KITCI PITO8EK KEKONAN

---





# KINABIT masinaikan



KITCI MANIDO, KOKI MINICIN SOGITEEWIN KA ALAMO SAPAN  
 BECKATC KA KITCI OGIMAOSAPAN. SIDJIICIN KIDJI KANABETAMAN  
 TAJI ETAJIKEAN. PAKITINAN KIDJI MINOSEAN TAJI NIKOM  
 ETAJIKEAN TAJI TABASENTAMAN EOTA PINAMAN II OCKI  
 KIDJIGI SEBETA INAPATCITO8AN ENOS8AATO8AN NIMIKANAM  
 TABICKOKTC AKO PINECIC KA ODJISETC INIMIKIN EKI  
 KITCI NOTAKOSINTCIN KAIJINAKOSITC, NIKABIODJI  
 MOKISE KITCIKAMIKAK.

NIKA PAKINABA SEMITIKOCI OSA MEKA NIKA MAKAM,  
 ADI EJI KACKITOTC:OKIKINOAMAKEBIN, ADI EJI  
 KACKITOTC .

INI TAC OCKI KEKONAN, NIKA OJITON NIKAN KEIJ  
 PIMOSE8ATC NINATANICINAPEMAK, MI MABADJI KE  
 KITCI IJIKOSI8ATC A8IAKOK INIKIK OOMA KATAC  
 -KEAK.

AJA NIBAPAMAK NIKAN KAOCKIPIMATISI8ATC  
 EAPI8ATC INAKONIKE8I OJIPIIKI8AMAN, 8INABA  
 EONAKONIKE8ATC ADI EJI KIKENTAMO8ATC ACITC  
 ADI KAGI ODJI KACKITAMASO8ATC PAKITENTAKOSI  
 8INI OOMA KITAKINAKAK.

NIN CHIEF DAN GEORGE KA IKITO8AN





aio8!

# PAMIE8INIKAK



-JOSIANNE MAPITCHE ACA MIKIMO PAMIE8INIKAK MIK8AM 8IN OKA8ITCI8AN PAMIE8INIK8EN

-KA8IN KATATESI PAMIE8INIK8E NICIN TOTE NAMEGOS KISIS 1 PINICI 12  
MONI8AK KATE ICA.

-NAMEGOS KISIS 13 ACITC 20 ACITC 27 PINICI APITAKICIKAK ETA.  
KATA PATAKOKINI8AK A8IAKOK.

-NAMEGOS KISIS 13 ACITC 20 ACITC 27 ICK8A APITAKICIKAK  
KATA KIKINAMABAKINI8AK OCKI MAMAK

-NAMEGOS KISIS 16 ACITC 23 ACITC 30  
MISK8I KATA OTAPINIKATE PITA8OK KI MASINAIKANI8A

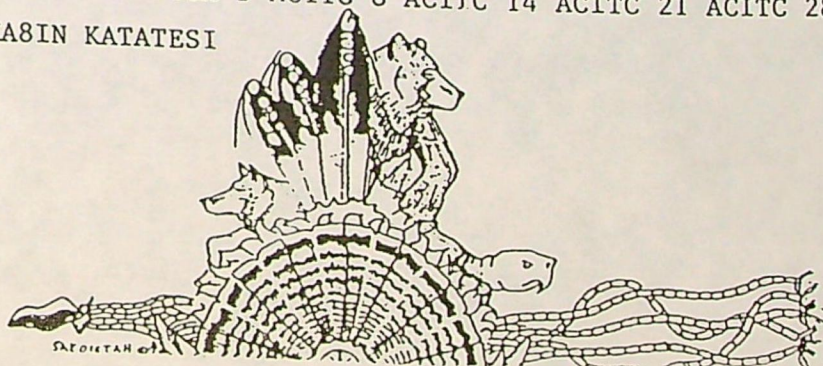
-TASIN ETCIPATEKO KICIKAK KATA NANATAKIKENTCIKATE KITE E.

-KA8IN KATATESI PAMIE8INIK8E TASIN E NI8OKACIKOKAK.

-META OCKIKICIKAK ACITC E TCIPATIKOKICIKAK KITA MATINI8ANI8AN MASKIKIK



-APITC KE PICA8ATC MASKIKI8INIK NOKOM KISIS  
MASKIKI8INI FALARDEAU KATA PICA 20 NAMEGOS KISIS  
MASKIKI8INI LAURENDEAU KATA PICA 1 ACITC 8 ACITC 14 ACITC 21 ACITC 28 NAMEGOS KISIS  
MASKIKI8INI BOYER KA8IN KATATESI





# Anicinabek kagini po8atc



## 1991 KITCI AKITASON

- \*ALBERT McDOUGALL kinipo 8apikoni kisis 6, 46 tasiponesipan
- \*GEORGES ELLISON kinipo 8apikoni kisis 22, 58 tasiponesipan
- \*OCIK kinipo atikamek kisis 22, 59 tasiponesipan
- \*JOHN WYLDE kinipo pitcipipon kisis 4, 56 tasiponesipan
- \*KITCI ATARO kinipo pitcipipon kisis 5, 67 tasiponesipan



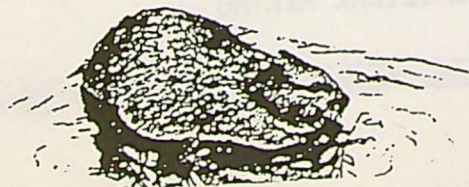
## ANICINABE INENTAMOBIN

8ETCKAC A8IBEKOK  
MIMA NIPIC KA PAKISIKIN AKI KAK  
TASO NIPIK  
OCKI MATESIMAKAN KITIKAN  
NIN CHIEF DAN GEORGES KA IKITOBAN



## 1992 KITCI AKITSON

- \*KITCI MATANEN kinipo akakotcic kisis 8, 59 tasiponesipan
- \*SHIRLEY MAPITCE kinipo 8apikoni kisis 15, 39 tasiponesipan
- \*8INI kinipo 8apikoni kisis 22, 76 tasiponesipan
- \*JOE DIAMOND kinipo oteimin kisis 11, 81 tasiponesipan
- \*RAYMOND MCKENZIE kinipo otatakakomin kisis 21, 30 tasiponesipan
- \*PIEN kinipo kakone kisis 7, 64 tasiponesipan



# ANICINABE AKI TIPATCIMO8IN



-OTAMINO8IN KA MIKITAK LEO RANKIN  
OTAMINO8IN KOMITI OKA OCITON  
KATA MABATCI ITINANI8AN NICOKACIKOKAK 20 NAMEGOS KISIS  
NICOTCIN KITCI MIKI8AMIKAK KAKINA PICAOK



-HALLOWEEN KATA OTAMINONANI8AN  
NAMEGOS KISIS 31 KITCI MIKI8AMIKAK  
KATA PITCIKONINANO8AN - NABATC KA MINO8ACINIK  
- NABATC KA MAEKONAKOSIC  
- NABATC KA 8IESINAKOSIC  
PAKINAKE8I IKIN KATA TAK8AN MANE PICAOK

-IK8E8OK KA TO8E8ATC OKA MABATCITONA8A MOTAPIKON OTCI 8INI8A KITCI MABATCI8ATCIN  
CONIA. KE KICIKAPITAMO8ATC - ANNA MAPACHEE 732-9694  
- SUZIE MOWATT 732-1097

TAXI PIKOGAN .....TCAMO

TEL: 727-1597

E MIKIMOTC TASO KACIK 7:30 a.m. PINICI 5:00 p.m.

8IPATC 8ITAMAKEK MASKIKI8INI E8I CABIEK

E ONAKOCIK META EMERGENCY KATE ICA TAXI.

-MIKI8AM E 8A8ECITCIKATEK JIMMY MOWATT ITO8AMIK O MIKI8AMIKAK  
KINA8A KAKICIKANA8A META EKICIKAK MIKIMO .

